



**Count on it.**

Form No. 3437-325 Rev A

**Manual del operador**

**Kit de soplador y transmisión de  
122, 132 ó 152 cm**

**Cortacésped de asiento de radio cero E-Z  
Vac™ con ensacador estándar**

Nº de modelo 78401—Nº de serie 40000000 y superiores

Nº de modelo 78402—Nº de serie 40000000 y superiores

Nº de modelo 78403—Nº de serie 40000000 y superiores

Nº de modelo 78404—Nº de serie 40000000 y superiores

Nº de modelo 78405—Nº de serie 40000000 y superiores

Nº de modelo 78406—Nº de serie 40000000 y superiores

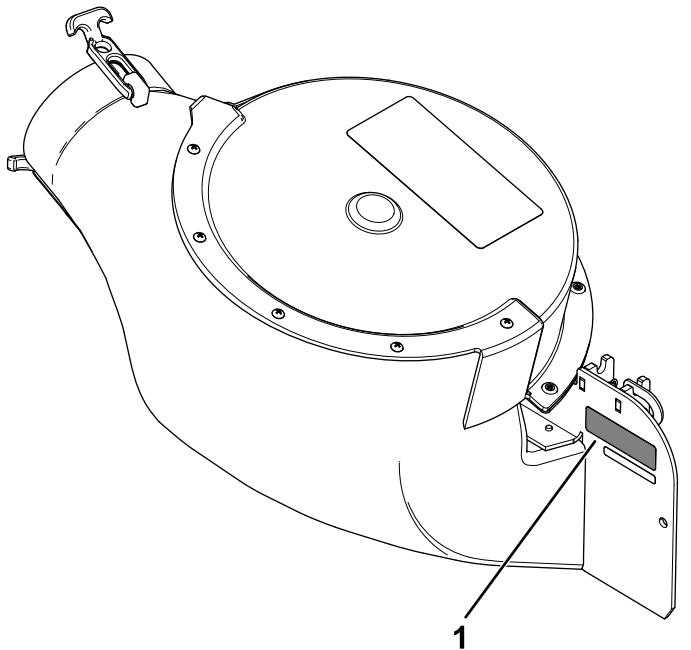


# Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Visite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para buscar materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. **Figura 1** identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.



**Figura 1**

1. Ubicación de los números de modelo y serie del soplador

Nº de modelo _____
Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (**Figura 2**), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



**Figura 2**

Símbolo de alerta de seguridad

g000502

Este manual utiliza 2 palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

## Contenido

Seguridad .....	3
Pegatinas de seguridad e instrucciones .....	3
Montaje .....	5
1 Preparación de la máquina .....	6
2 Desmontaje de la cubierta de la correa, el soporte y el conducto de descarga existentes.....	6
3 Instalación el conjunto de polea del soplador y el soporte de la cubierta de la correa.....	7
4 Instalación del deflector .....	10
5 Instalación del conjunto del soplador.....	11
6 Instalación de la correa del soplador y la cubierta de la correa del soplador .....	12

# Seguridad

## Pegatinas de seguridad e instrucciones



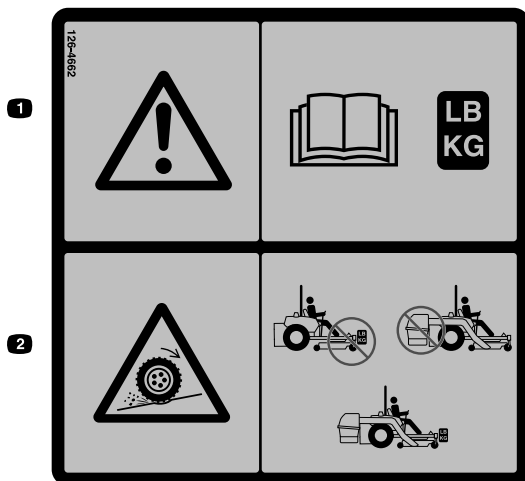
Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.

**▲ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).**  
For more information, please visit [www.ttcoCAProp65.com](http://www.ttcoCAProp65.com)

133-8061

decal133-8061

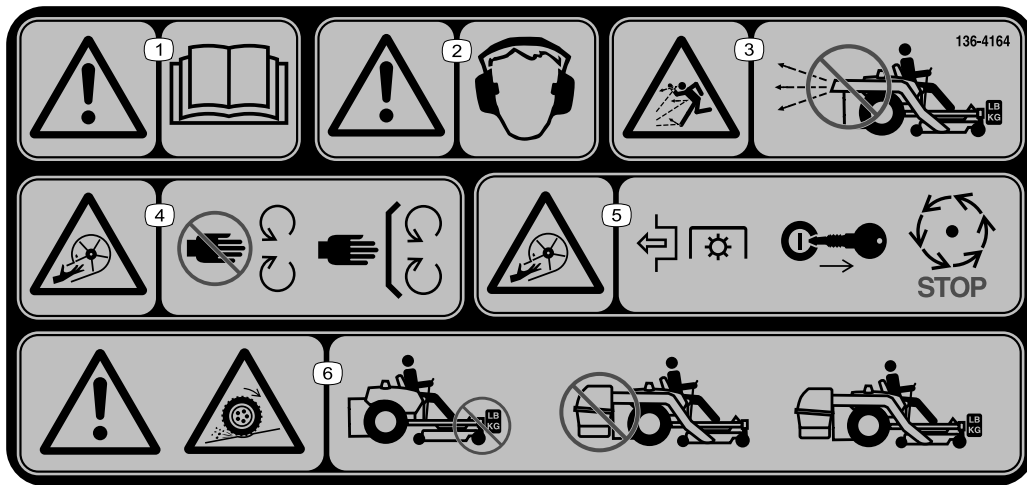
**133-8061**



decal126-4662

**126-4662**

1. Advertencia – lea el *manual del operador* para obtener información sobre la cantidad de contrapesos necesarios.
2. Peligro de pérdida de tracción y control de la dirección, o reducción de la estabilidad – el tener instalados los contrapesos del Ez Vac sin tener instalado el Ez Vac puede causar una pérdida de tracción y de control de la dirección. La instalación del E-Z VAC sin tener instalados los contrapesos del E-Z VAC puede causar una reducción de la estabilidad. Instale los contrapesos únicamente si está instalado el E-Z VAC.



decal136-4164

### 136-4164

1. Advertencia – lea el *manual del operador*.
2. Advertencia – debe llevarse protección auditiva.
3. Peligro de objetos arrojados – no utilice el soplador a menos que el sistema completo esté instalado y bloqueado.
4. Peligro de corte/desmembramiento; impulsor – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
5. Peligro de corte/desmembramiento, impulsor – desengrane la TDF, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
6. Advertencia; pérdida de tracción – no utilizar únicamente con los contrapesos instalados; no utilizar únicamente con el E-Z Vac instalado; utilizar únicamente con el E-Z Vac y los contrapesos instalados.

# Instalación

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
<b>1</b>	No se necesitan piezas	–	Prepare la máquina.
<b>2</b>	No se necesitan piezas	–	Retire la cubierta de la correa, el soporte y el conducto de descarga existentes.
<b>3</b>	Conjunto de polea del soplador Soporte de la cubierta de la correa Tuerca rápida Perno de cuello cuadrado (1/4" x 3/4") Contratuerca (1/4") Contratuerca (3/8") Polea del soplador Contratuerca (3/4") Arandela Soporte de la polea	1 1 1 2 2 3 1 1 1 1	Instale el conjunto de polea del soplador.
<b>4</b>	Deflector Perno de cuello cuadrado (5/16" x 7/8") Tuerca con arandela prensada (5/16") Perno de cuello cuadrado (3/8" x 7/8") Tuerca con arandela prensada (3/8")	1 1 1 2 2	Instalación del deflector.
<b>5</b>	Conjunto del soplador Correa del soplador Pasador de giro Pasador cilíndrico	1 1 1 1	Instalación del conjunto del soplador.
<b>6</b>	Cubierta de la correa del soplador Pomo	1 1	Instale la correa del soplador y la cubierta de la correa.

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

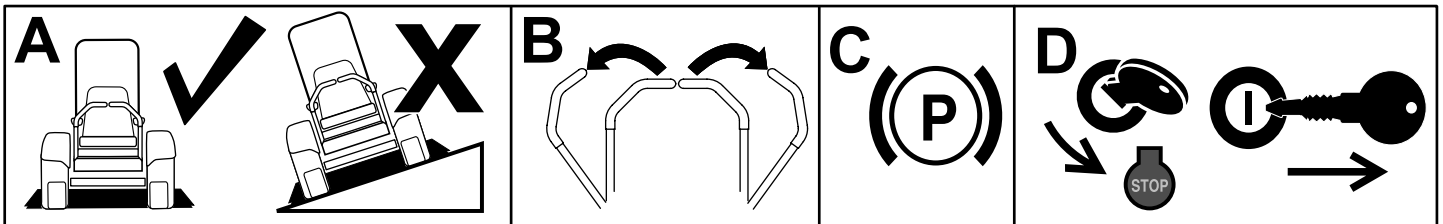
# 1

## Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

### Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Mueva las palancas de control de movimiento a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO.
3. Accione el freno de estacionamiento.
4. Apague el motor y retire la llave.



g037289  
g037289

Figura 3

# 2

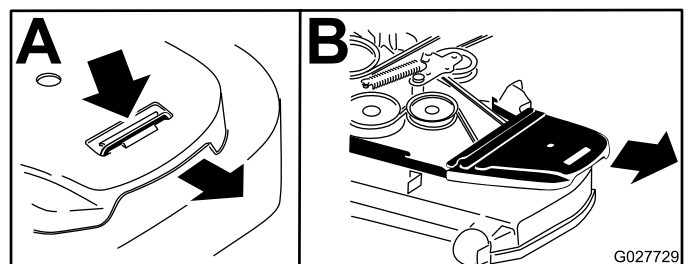
## Desmontaje de la cubierta de la correa, el soporte y el conducto de descarga existentes

No se necesitan piezas

### Procedimiento

**Nota:** Limpie la zona alrededor de la cubierta de la correa antes de retirarla.

1. Baje la carcasa de corte a la altura de corte más baja.
2. Retire la cubierta de la correa de la derecha (Figura 4).

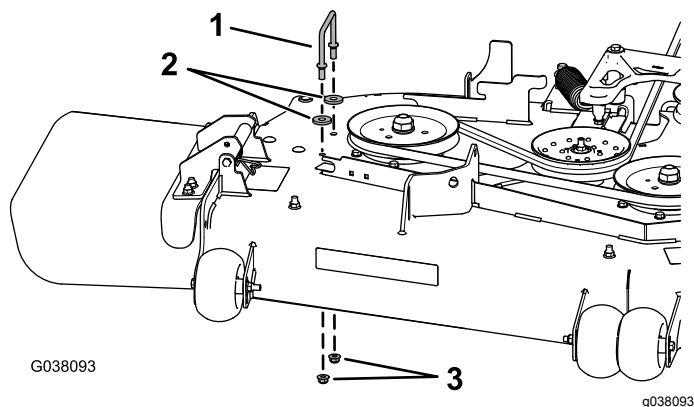


G027729  
g027729

Figura 4

3. Retire el soporte de la cubierta derecha de la correa, **2 arandelas (carcasas de 152 cm solamente)**, y 2 tuercas con arandela prensada de la carcasa de corte (**Figura 5**).

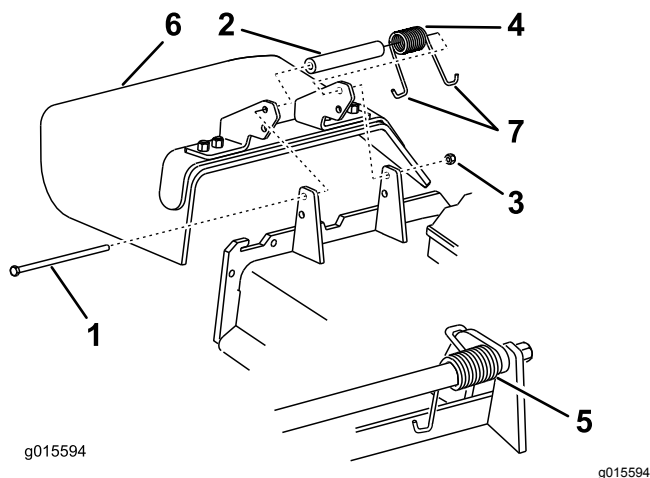
**Nota:** Guarde las fijaciones que retiró en este procedimiento, para que estén disponibles para el siguiente cambio.



**Figura 5**

1. Soporte de la cubierta derecha de la correa
2. Solo arandelas en la carcasa del cortacésped de 152 cm
3. Tuercas con arandela prensada

4. Retire la contratuerca, el perno, el muelle y el espaciador que sujetan el deflector a los soportes de pivote (**Figura 6**).



**Figura 6**

1. Perno
2. Espaciador
3. Contratuerca
4. Muelle
5. Muelle instalado
6. Deflector de hierba
7. Gancho en J del muelle

5. Retire el deflector de hierba (**Figura 6**).

# 3

## Instalación el conjunto de polea del soplador y el soporte de la cubierta de la correa

**Piezas necesarias en este paso:**

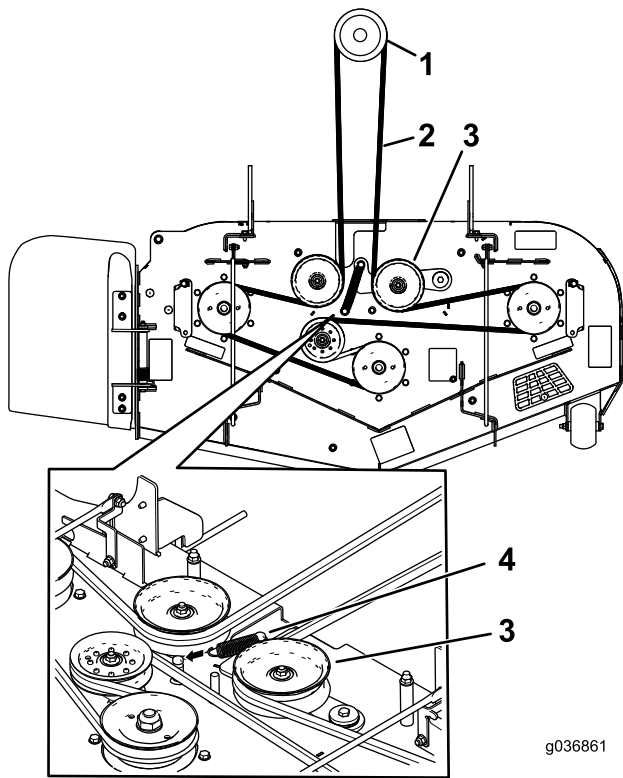
1	Conjunto de polea del soplador
1	Soporte de la cubierta de la correa
1	Tuerca rápida
2	Perno de cuello cuadrado ( $\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ " )
2	Contratuerca ( $\frac{1}{4}$ " )
3	Contratuerca ( $\frac{3}{8}$ " )
1	Polea del soplador
1	Contratuerca ( $\frac{3}{4}$ " )
1	Arandela
1	Soporte de la polea

## Procedimiento

1. En la máquina, elimine la tensión del muelle de la polea tensora; consulte la **Figura 7** o la **Figura 9**.

**Nota:** Para los modelos de soplador 78401, 78402 y 78403, utilice la herramienta para la retirada de muelles (Pieza Toro N° 92-5771) para retirar el muelle del anclaje de la carcasa de corte (**Figura 8**).

**Nota:** Para los modelos de soplador 78404, 78405 y 78406, utilice una llave de carraca en el taladro cuadrado del brazo tensor para eliminar la tensión del muelle tensor (**Figura 9**).



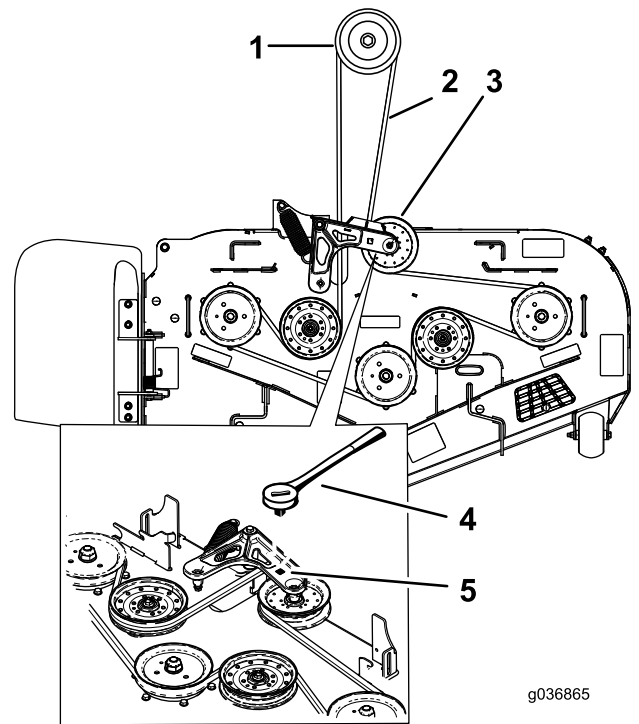
**Figura 7**

Modelos 78401, 78402 y 78403

- |                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 1. Polea del embrague     | 3. Polea tensora tensada con muelle |
| 2. Correa del cortacésped | 4. Muelle                           |

g036861

g036861



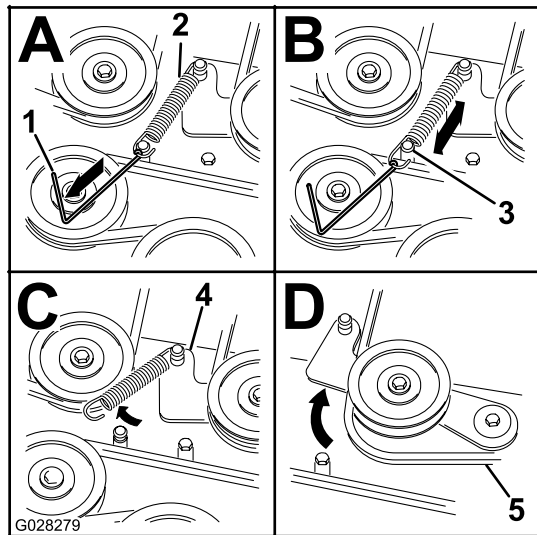
**Figura 9**

Modelos 78404, 78405 y 78406

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Polea del embrague               | 4. Llave de carraca   |
| 2. Correa del cortacésped           | 5. Taladro cuadrado del brazo tensor para la llave de carraca |
| 3. Polea tensora tensada con muelle |   |

g036865

g036865



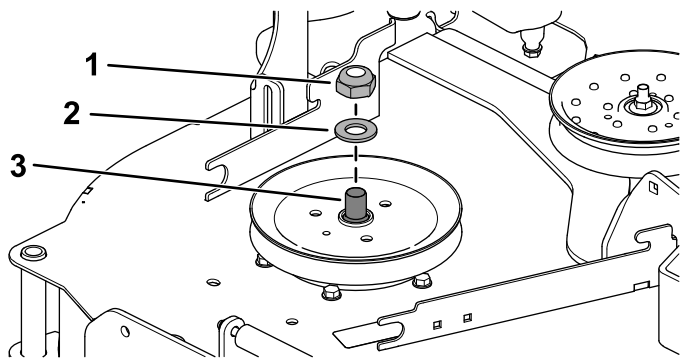
**Figura 8**

Modelos 78401, 78402 y 78403

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Herramienta para la retirada de muelles (Pieza Toro N° 92-5771) | 4. Brazo de la polea tensora |
| 2. Muelle tensor   | 5. Correa del cortacésped    |
| 3. Anclaje de la carcasa de corte                                  |                              |

G028279

g028279



**Figura 10**

- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. Contratuercia (3/4") | 3. Eje de cuchilla derecho |
| 2. Arandela             |                            |

G038095  
g038095



4. Utilice una llave de 1½" para sujetar el eje mientras instala la polea doble en el eje de cuchilla derecho.

- Para los modelos de soplador 78401, 78402 y 78403, realice el procedimiento siguiente:

- Utilice la contratuerca (¾") y la arandela para sujetar la nueva polea doble en el eje de cuchilla derecho (Figura 11).
- Apriete la contratuerca (¾") a entre 176 y 217 N·m.

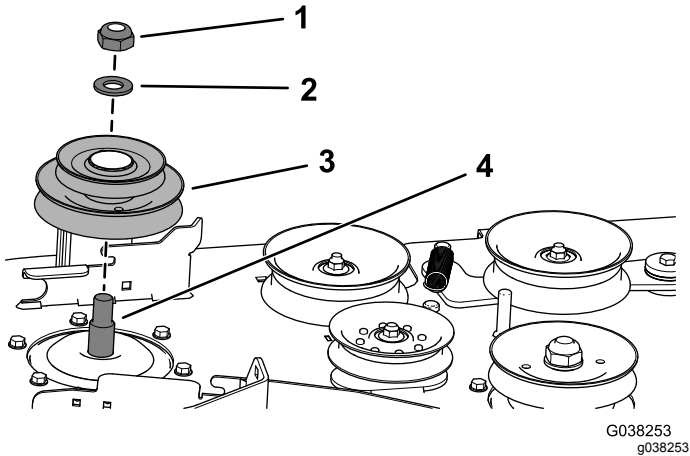


Figura 11

- |                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| 1. Contratuerca (¾") | 3. Polea doble             |
| 2. Arandela          | 4. Eje de cuchilla derecho |

- Para los modelos de soplador 78404, 78405 y 78406, realice el procedimiento siguiente:

- Inserte los espárragos roscados en el soporte de la polea a través de los orificios en la polea de la carcasa (Figura 12).
- Utilice la contratuerca (¾") y la arandela que retiró anteriormente para fijar la polea de la carcasa al eje de cuchilla (Figura 12).
- Apriete la contratuerca (¾") a entre 176 y 217 N·m.
- Disponga la polea del soplador sobre los espárragos roscados e instale provisionalmente la contratuerca (Figura 12).
- Gire la polea del soplador hacia la derecha hasta que se detenga.
- Apriete las 3 contratuercas a 18 N·m.

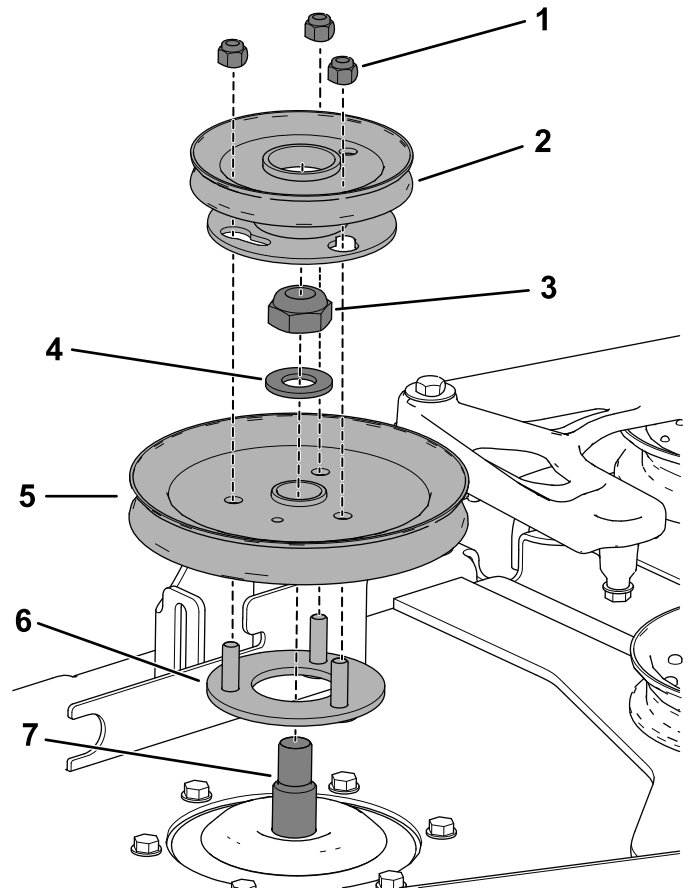
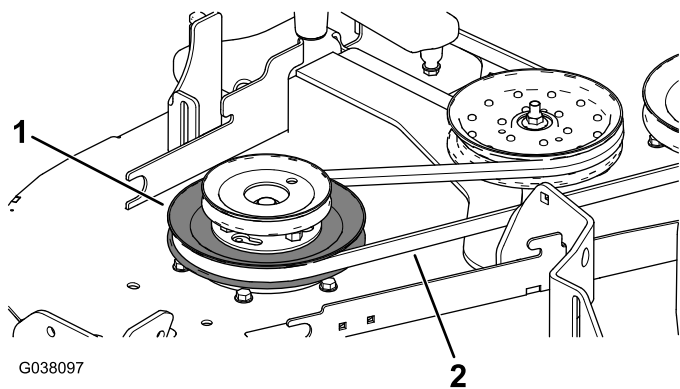


Figura 12

- |                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Contratuerca (¾")  | 5. Polea de carcasa existente |
| 2. Polea del soplador | 6. Soporte de la polea        |
| 3. Contratuerca (¾")  | 7. Eje de cuchilla derecho    |
| 4. Arandela           |                               |

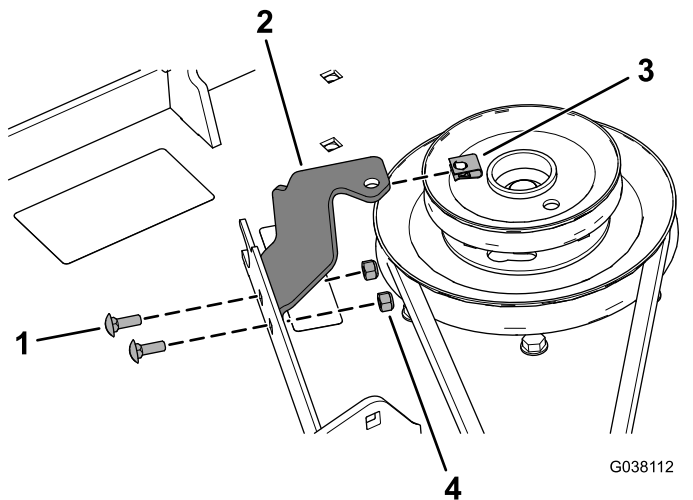
5. Asegúrese de que el perno de la cuchilla está apretado a 115–149 N·m.
6. Instale la correa del cortacésped alrededor de la polea inferior de la polea doble (Figura 13).



**Figura 13**

1. Polea inferior
2. Correa del cortacésped

7. Instale el soporte de la cubierta de la correa a la carcasa de corte con 2 pernos de cuello cuadrado ( $\frac{1}{4}$ " x  $\frac{3}{4}$ ") y 2 contratuerzas ( $\frac{1}{4}$ "), según se muestra en Figura 14.
8. Instale la tuerca rápida en el soporte de la cubierta de la correa (Figura 14).



**Figura 14**

1. Perno de cuello cuadrado ( $\frac{1}{4}$ " x  $\frac{3}{4}$ ")
2. Soporte de la cubierta de la correa
3. Tuerca rápida
4. Contratuerca ( $\frac{1}{4}$ ")

# 4

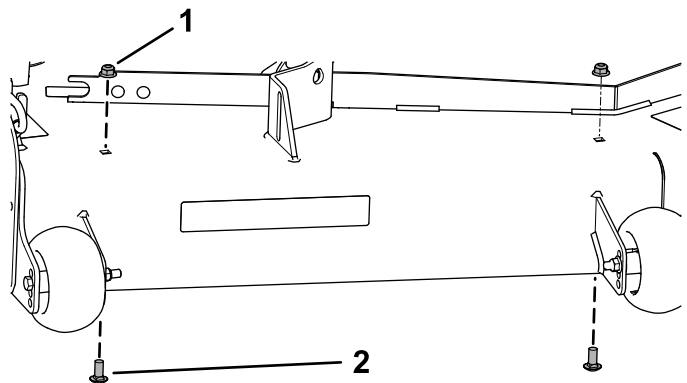
## Instalación del deflector

### Piezas necesarias en este paso:

1	Deflector
1	Perno de cuello cuadrado ( $\frac{5}{16}$ " x $\frac{7}{8}$ ")
1	Tuerca con arandela prensada ( $\frac{5}{16}$ ")
2	Perno de cuello cuadrado ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ ")
2	Tuerca con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ ")

### Procedimiento

1. Retire las 2 tuercas con arandela prensada existentes ( $\frac{3}{8}$ ") y 2 pernos de cuello cuadrado ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{7}{8}$ ") de la carcasa de corte (Figura 15).

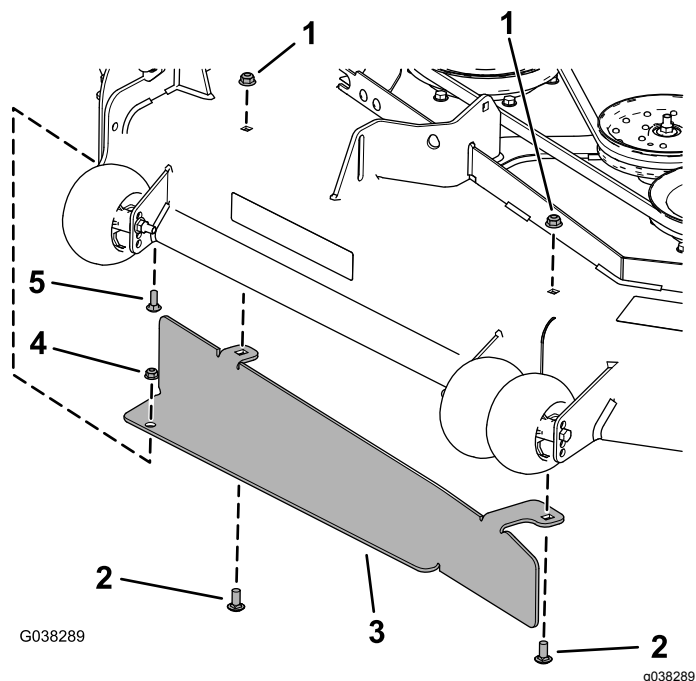


**Figura 15**

1. Tuerca con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ ")
2. Perno de cuello cuadrado ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{7}{8}$ ")

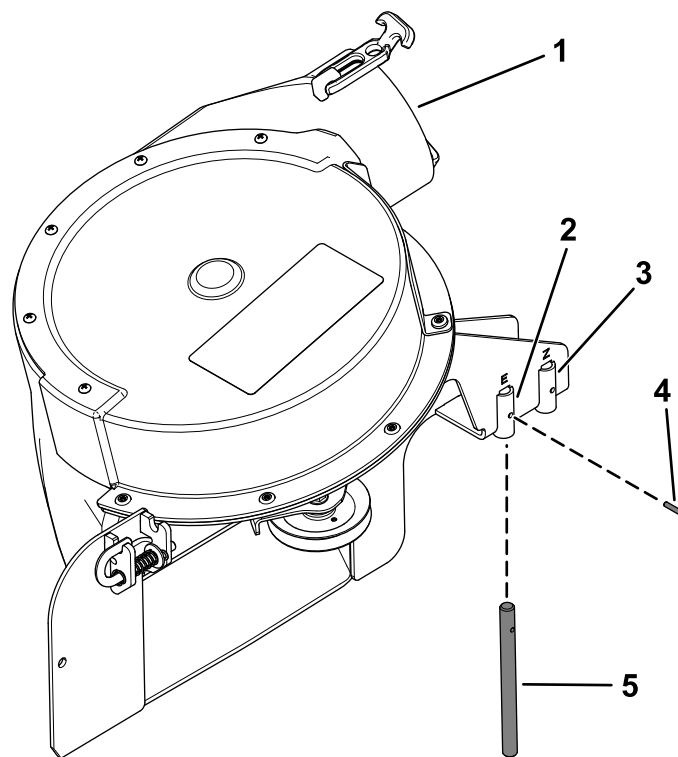
2. Instale el deflector usando el perno de cuello cuadrado ( $\frac{5}{16}$ " x  $\frac{7}{8}$ "), la tuerca con arandela prensada ( $\frac{5}{16}$ "), 2 pernos de cuello cuadrado ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{7}{8}$ ") y 2 tuercas con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ "), según se muestra en Figura 16.

9. Instale la correa de la carcasa de corte alrededor de la polea tensora tensada con muelle (Figura 7 o Figura 9).
10. Utilice la herramienta para la retirada de muelles (Pieza Toro N° 92 – 5771) para conectar el muelle a la polea tensora cargada con muelle.



**Figura 16**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Tuerca con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ "               | 4. Tuerca con arandela prensada ( $\frac{5}{16}$ "               |
| 2. Perno de cuello cuadrado ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ " | 5. Perno de cuello cuadrado ( $\frac{5}{16}$ " x $\frac{7}{8}$ " |
| 3. Deflector  |  |



**Figura 17**

Soplador para carcasas de corte de 122 cm y 132 cm (48" y 52") ilustrado

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1. Conjunto del soplador                                    | 4. Pasador de giro    |
| 2. Taladro delantero (carcasas de corte de 122 cm y 132 cm) | 5. Pasador cilíndrico |
| 3. Taladro trasero (Carcasa de corte de 152 cm)             |                       |

# 5

## Instalación del conjunto del soplador

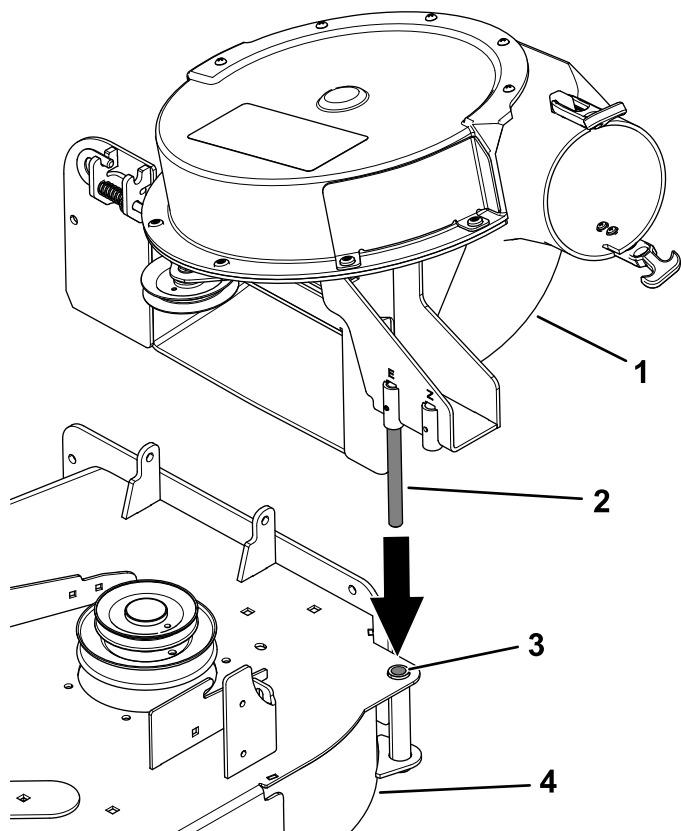
**Piezas necesarias en este paso:**

1	Conjunto del soplador
1	Correa del soplador
1	Pasador de giro
1	Pasador cilíndrico

## Procedimiento

Compruebe que el pasador de giro está colocado en el conjunto del soplador en la posición correcta (Figura 17).

- Si tiene una carcasa de corte de 122 cm o 132 cm, instale el pasador de giro en el taladro delantero (Figura 17).
- Si tiene una carcasa de corte de 152 cm, instale el pasador de giro en el taladro trasero (Figura 17).

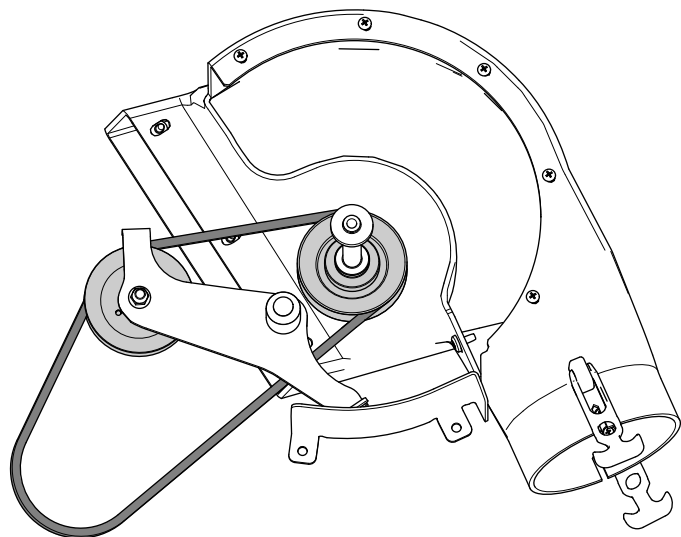


**Figura 18**

g309295

- |                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| 1. Conjunto del soplador        | 3. Orificio de giro |
| 2. Pasador de giro del soplador | 4. Carcasa          |

2. Instale la correa nueva alrededor de las poleas, dentro del soplador (Figura 19).



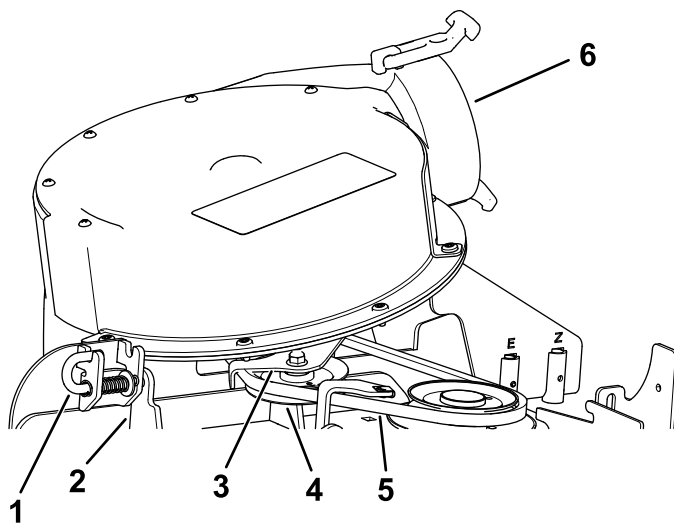
**Figura 19**

g309298

3. Baje el soplador e introduzca el pasador de giro en el orificio de giro (Figura 18).

**Nota:** Asegúrese de que la correa permanezca posicionada en la polea del soplador.

4. Mueva el pestillo de la posición de bloqueo a la posición de abierto (Figura 20).



**Figura 20**

g309296

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Pasador de cierre      | 4. Polea tensora                       |
| 2. Soporte del conducto   | 5. Correa (debajo de la polea tensora) |
| 3. Brazo tensor pivotante | 6. Conjunto del soplador               |

5. Cierre el conjunto del soplador y alinee el pestillo con el taladro del soporte del conducto (Figura 20).

6. Ponga el pestillo en la posición de bloqueo.

**Nota:** Asegúrese de que el pestillo pasa por el taladro del soporte del conducto.

**Nota:** Asegúrese de que el pestillo sujeta el soplador firmemente contra la carcasa de corte, pero que puede abrir el pestillo con la mano.

# 6

## Instalación de la correa del soplador y la cubierta de la correa del soplador

Piezas necesarias en este paso:

1	Cubierta de la correa del soplador
1	Pomo

### Procedimiento

1. Tire hacia atrás de la polea tensora tensada con muelle y pase la correa del soplador alrededor de la polea motriz (Figura 21).

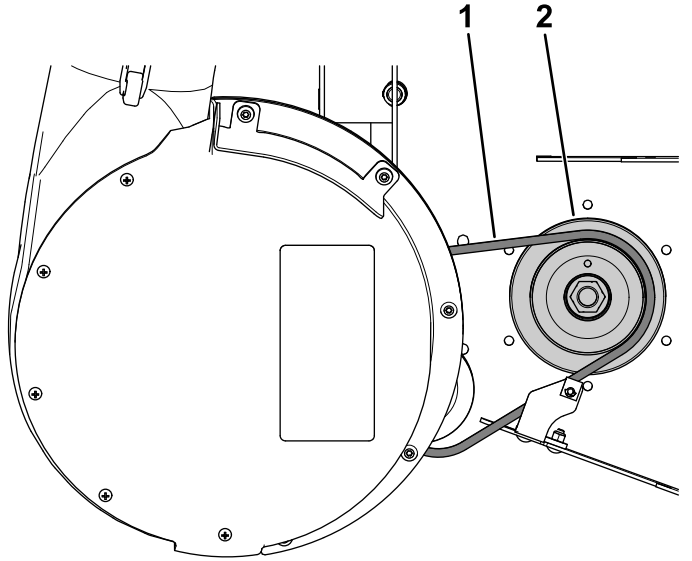


Figura 21

g309586

1. Correa del soplador
2. Polea motriz

2. Instale la cubierta de la correa del soplador sobre la correa, y sujete la cubierta de la correa con el pomo (Figura 22).

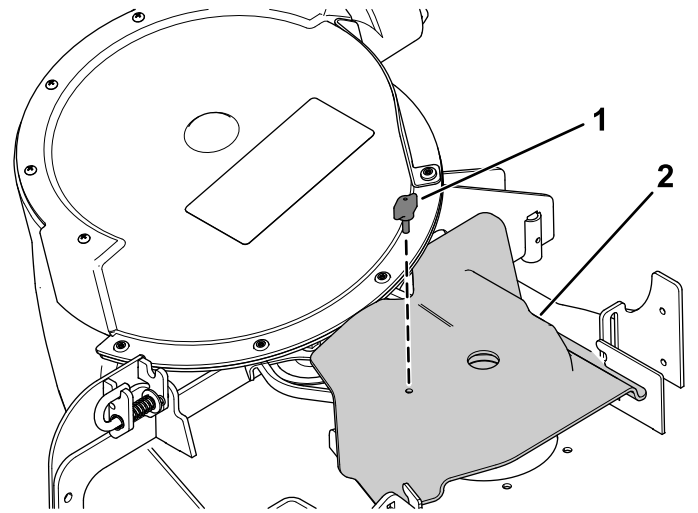


Figura 22

g309587

1. Pomo
2. Cubierta de la correa

**Notas:**

# Información sobre advertencias de la Propuesta 65 de California

## ¿De qué tratan estas advertencias?

Es posible que vea un producto a la venta con una etiqueta de advertencia con el siguiente texto:



**ADVERTENCIA: Cáncer y daño reproductivo – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).**

## ¿Qué es la Propuesta 65?

La Propuesta 65 se aplica a cualquier empresa que opere en California, que venda productos en California o que fabrique productos que puedan venderse o llevarse a California. Estipula que el gobernador de California debe mantener y publicar una lista de sustancias químicas conocidas por causar cáncer, defectos congénitos y/o daños reproductivos. La lista, que se actualiza cada año, incluye cientos de sustancias químicas presentes en muchos artículos de uso diario. La finalidad de la Propuesta 65 es informar al público sobre la exposición a estas sustancias químicas.

La Propuesta 65 no prohíbe la venta de productos que contienen estas sustancias, pero requiere la inclusión de advertencias en cualquier producto, embalaje o documentación con el producto. Por otro lado, la advertencia de la Propuesta 65 no significa que un producto infrinja los requisitos o estándares de seguridad de los productos. De hecho, el Gobierno de California ha aclarado que una advertencia de la Propuesta 65 “no equivale a una decisión normativa de que un producto sea ‘seguro’ o ‘no seguro’”. Muchas de estas sustancias químicas se han utilizado en productos de uso diario durante años, sin que se hayan documentado daños. Para obtener más información, visite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Una advertencia de la Propuesta 65 significa que una empresa (1) ha evaluado la exposición y ha concluido que supera “el nivel de riesgo no significativo”, o bien (2) ha optado por proporcionar una advertencia basándose en su comprensión sobre la presencia de una sustancia química incluida en la lista sin intentar evaluar la exposición.

## ¿Esta ley se aplica en todos los lugares?

Las advertencias de la Propuesta 65 solo son obligatorias en virtud de la ley de California. Estas advertencias se ven por toda California en una variedad de entornos, incluidos a título enunciativo y no limitativo, restaurantes, establecimientos de alimentación, hoteles, centros educativos y hospitales, así como en una amplia variedad de productos. Por otro lado, algunos minoristas de venta online y por correo incluyen advertencias de la Propuesta 65 en sus sitios web y en sus catálogos.

## ¿En qué se diferencian las advertencias y los límites federales en California?

Las normas de la Propuesta 65 con frecuencia son más estrictas que las normas federales e internacionales. Existen distintas sustancias que requieren una advertencia de la Propuesta 65 a niveles mucho más bajos que los límites federales. Por ejemplo, la norma de la Propuesta 65 de advertencias relativas al plomo es de 0,5 µg/día, que es un valor muy por debajo de las normas federales e internacionales.

## ¿Por qué no llevan la advertencia todos los productos similares?

- Los productos vendidos en California deben llevar el etiquetado de la Propuesta 65, mientras que otros productos similares que se venden en otros lugares no tienen que llevarlos.
- Es posible que a una empresa implicada en un litigio sobre la Propuesta 65 que llegue a un acuerdo se le obligue a utilizar advertencias de la Propuesta 65 en sus productos, mientras que otras empresas que fabriquen productos similares puede que no tengan que cumplir este requisito.
- La aplicación de la Propuesta 65 no es coherente.
- Las empresas pueden optar por no ofrecer advertencias porque concluyan que no tienen que hacerlo en virtud de la Propuesta 65; la falta de advertencias para un producto no significa que el producto no contenga sustancias químicas incluidas en la lista en niveles similares.

## ¿Por qué Toro incluye esta advertencia?

Toro ha optado por ofrecer a los consumidores el máximo de información posible, para que puedan tomar decisiones informadas sobre los productos que adquieren y utilizan. Toro ofrece advertencias en algunos casos según su conocimiento de la presencia de una o más sustancias químicas incluidas en la lista, sin evaluar el nivel de exposición, ya que no todas las sustancias químicas de la lista incluyen requisitos de límites de exposición. Si bien la exposición de los productos de Toro puede ser insignificante o dentro del rango de “riesgo no significativo”, para mayor cautela Toro ha optado por incluir las advertencias de la Propuesta 65. Además, si Toro no incluye estas advertencias, podría enfrentarse a demandas interpuestas por el Estado de California o bien partes privadas que deseen aplicar la Propuesta 65 y la empresa podría enfrentarse a importantes sanciones.



**Count on it.**